

MEI HING

A LEGENDARY SUCCESS

The Story of a Chinese Woman Entrepreneur



美卿 一个中国女子的创业传奇

叶梅 著 [澳] Wendy Min 译

CHARITY SHOULD BE A SECOND LIFE FOR US ALL. IT IS MY MOTIVATION IN
CREATING MORE WEALTH, SO THAT IT CAN BE SHARED WITH THOSE IN NEED.

中国出版集团
中译出版社

图书在版编目(CIP)数据

Mei Hing

A LEGENDARY SUCCESS

THE STORY OF A CHINESE WOMAN ENTREPRENEUR

美卿：

一个中国女子的创业奇迹

叶梅 著

[澳] Wendy Min 译

中国出版集团
中译出版社

北京
中译出版社

图书在版编目(CIP)数据

美卿：一个中国女子的创业奇迹 = The Legendary Tale Of A Chinese Woman Entrepreneur: 英文/叶梅著；(澳)闵蔚远译。—北京：中译出版社，2019.3

ISBN 978-7-5001-5180-7

I. ①美… II. ①叶…②闵… III. ①翟美卿—传记—英文
IV. ①K825.38

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第065195号

出版发行/中译出版社

地址/北京市西城区车公庄大街甲4号物华大厦6层

电话/(010) 68359376; 68359827 (发行部); 683582243 (编辑部)

邮编/100044

传真/(010) 68357870

电子邮箱/book@ctph.com.cn

网址/http://www.ctph.com.cn

总策划/张高里

责任编辑/范伟

封面设计/潘峰

排版/北京竹页文化传媒有限公司

印刷/北京顶佳世纪印刷有限公司

经销/新华书店

规格/880mm×1230mm 1/32

印张/13.125

字数/360千字

版次/2019年3月第一版

印次/2019年3月第一次

ISBN 978-7-5001-5180-7 定价: 60.00元

版权所有 侵权必究

中译出版社

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook

Mei Hing

MEI HING

A LEGENDARY SUCCESS

THE STORY OF A CHINESE WOMAN ENTREPRENEUR

Wendy Ma

Wendy Ma

Ye Mei is a Tujia writer of fiction, essays, reportage and scripts. She was born in 1953 in Hubei Province. Her story collection *May Moths* won the Eighth Junma Award and its title story was awarded silver in the Second Hubei Literature Prize. Her stories explore the changes that modernization has brought to Tujia life and the cultural clashes and compromises between locals and outsiders.

Mei Hing Chak has integrated the patriotism advocated in traditional Chinese culture and the concepts of a modern corporate system to become one of the most outstanding representatives of Chinese women entrepreneurs.

– Kevin Rudd, *Former Australian Prime Minister*

Mei Hing Chak has a pragmatic approach to business. By combining it with her love and benevolence and dedication to corporate social responsibility, she has made significant contributions to public charity. For several decades, she has taken philanthropy as her personal obligation, a spirit from which we can all learn.

– Gu Xiulian

*Director of China's Working Committee for the Care of the Next Generation,
Former Vice Chairperson of the National People's Congress,
Former Chairperson of the All-China Women's Federation*

Mei Hing Chak has shown extraordinary courage and talent in the course of her more than twenty-year-long entrepreneurial career. Under her leadership, the Heungkong Group has become one of the most influential major corporations domestically and internationally. This marks a cornerstone in the development of China's private sector.

– Huang Mengfu

*Former Vice Chairperson of the Chinese People's Political Consultative Conference,
Former Chairperson of the All-China Federation of Industry and Commerce*

“Giving back to society through business excellence” vividly describe the life of Mei Hing Chak. She not only runs a corporation with excellence, but has also contributed to the era and the

country in terms of both material and spiritual wealth.

– Zheng Wantong

Vice Chairperson, 11th Chinese People's Political Consultative Conference

Not only does Mei Hing Chak know how to run a company well, but she also intent on helping China's less well off. She has used her wealth to support life-changing poverty relief efforts and other important community projects. By promoting business development and social progress through the "Guangcai" project, she has added an important page to China's social history.

– Hu Deping

Former Vice Minister of the United Front Work Department of Communist Party of China,

Former Party Secretary and First Vice Chairman of the

All-China Federation of Industry and Commerce

(based on the pattern of "Qiang Qiu Sui" – A Thousand Autumns)

A poem written for Mei Hing Chak to celebrate the tenth anniversary of the Heungkong Charitable Foundation: Mei Hing of Heungkong, with soaring noble spirit, utters kind words and conducts good deeds. She renders timely help for people under hardship with her pure and kind heart, and raises homeless orphans with her zeal. Looking up to the vast sky, beyond the blue and the sea of clouds, there is a rainbow.

Honesty is the basis of human good; and integrity can lead to increased business prosperity: more focus on righteousness and less on personal gain. Her pureness of heart and nobility derive from modesty, gentility and kindheartedness, a ' imbue those

around her with love.

— Gao Qiang

*President of Chinese Health Economics Association,
Former Party Secretary and Minister of Ministry of Health*

Mei Hing Chak serves as a role model of benevolence and entrepreneurship. Her story, which helps advocate the spirit of China's reform and opening-up endeavors as well as promoting traditional Chinese culture, is an inspiration to the younger generation to work harder and achieve higher.

— Zhang Guoying

*Director, Working Committee for the Care of the Next Generation of Guangdong
Former Vice Party Secretary, Guangdong Province,
Former Director, People's Congress of Guangdong*

Mei Hing Chak is the pride of this era. As a loving philanthropist, she sets a great example for Chinese women. She has a lot of titles: member of the CPPCC National Committee, member of the Standing Committee of the All-China Women's Federation, Vice President of China Women Entrepreneurs Association, President of Heungkong Group, etc. She works side by side with her husband, and their happy family life is reflected in their two sons and two beautiful daughters.



Mei Hing Chak playing the guzheng, 2010



Mei Hing Chak is photographed with ACWF leaders at the 10th Anniversary Celebration of the Heungkong Charitable Foundation, June 2015



Mei Hing Chak at the Wenxing Welfare Center for Children in Huaiji County, Zhaqing City



Mei Hing Chak serves as a torchbearer for the 2008 Beijing Olympic Games



Mei Hing Chak, with her husband Chi Keung Lau, paints a picture, 2015



Mei Hing Chak and her husband Chi Keung Lau share a toast at the Heungkong Group's 25th Anniversary Celebration Party, December 2015



Mei Hing Chak speaks at the 10th anniversary celebrations of the Heungkong Charitable Foundation, June 2015



Mei Hing Chak accompanies her mother, Luo Yu, on a visit to a charity exhibition at the 10th Anniversary of the Heungkong Charitable Foundation, June 2015